

DESIGN

**Preklad originálneho**

**návodu na obsluhu**

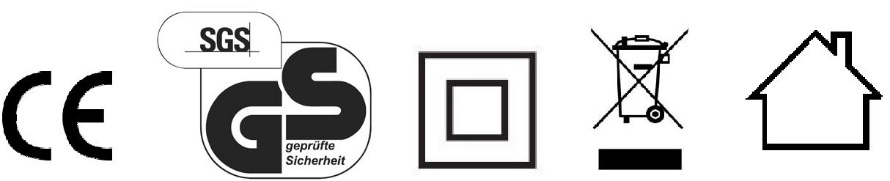
**Indukčná varná doska**

**W3500 (2222)**

**S-Line 3500 (2227)**

**Pro Menu 3500 (2226)**

**Maitre 3500 (2231)**



V prípade záručných a pozáručných opráv sa, prosím, obracajte priamo na náš zmluvný servis:  
BELS cz s.r.o.  
Nuselská 307/110, 140 00 Praha 4  
Tel.: +420/261 218 480, príp. e-mail: [praha@bels.cz](mailto:praha@bels.cz)

**Braukmann GmbH**

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

www.caso-germany.com

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 77

E-mail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

Dokument č.: 2222-2226-2227-2231 26-09-2017

Chyby tlače a sadzby vyhradené.© 2017 Braukmann GmbH

1 Návod na obsluhu 14

1.1 Všeobecne 14

1.2 Informácie k tomuto návodu 14

1.3 Výstražné upozornenia 14

1.4 Obmedzenie zodpovednosti 15

1.5 Ochrana autorských práv 15

2 Bezpečnosť 16

2.1 Použitie na určený účel 16

2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny 16

2.3 Zdroje nebezpečenstva 17

2.3.1 Nebezpečenstvo spôsobené elektromagnetickým poľom 17

2.3.2 Nebezpečenstvo popálenia 17

2.3.3 Nebezpečenstvo výbuchu 18

2.3.4 Nebezpečenstvo požiaru 18

2.3.5 Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom 19

3 Uvedenie do prevádzky 19

3.1 Bezpečnostné pokyny 19

3.2 Rozsah dodávky a kontrola prepravy 20

3.3 Vybalenie prístroja 20

3.4 Likvidácia obalu 20

3.5 Inštalácia 20

3.5.1 Požiadavky na miesto inštalácie 20

3.5.2 Zabránenie rádiovému rušeniu 21

3.6 Elektrické pripojenie 21

4 Inštalácia a funkcie prístroja 22

4.1 Ovládacie prvky a indikátory 22

4.1.1 Ovládací panel a displej 22

4.1.2 Informácie na prístroji 23

4.1.3 Zvukové signály 23

4.1.4 Ochrana proti prehriatiu 23

4.1.5 Typový štítok 23

5 Obsluha a prevádzka 24

5.1 Prevádzka a výhody indukčných varných dosiek 24

5.2 Informácie o riade 24

5.3 Bezpečnostné pokyny 25

5.4 Prevádzka prístroja 26

5.4.1 Zapnutie 26

5.4.2 Režim výkonu 26

5.4.3 Powersharing (W3500, S-Line 3500) 26

5.4.4 Režim teploty 27

5.4.5 Timer 27

5.4.6 Vypnutie 27

6 Čistenie a údržba 28

6.1 Bezpečnostné pokyny 28

6.2 Čistenie 28

7 Odstránenie porúch 29

7.1 Bezpečnostné pokyny 29

7.2 Zobrazenie porúch 29

7.3 Príčiny porúch a ich odstránenie 29

8 Likvidácia starého spotrebiča 30

9 Záruka 30

10 Technické údaje 31

# Návod na obsluhu

## Všeobecne

Prečítajte si tieto informácie, aby ste sa rýchlo oboznámili s prístrojom a mohli jeho funkcie využívať v plnom rozsahu.

Prístroj vám bude slúžiť mnohé roky, ak ho budete správne používať a udržiavať. Želáme vám veľa radosti pri jeho používaní.

## Informácie k tomuto návodu

Tento návod na obsluhu je súčasťou indukčnej varnej dosky (ďalej len prístroj) a poskytuje dôležité informácie o uvedení prístroja do prevádzky, o bezpečnosti, správnom používaní a starostlivosti.

Návod na obsluhu musí byť neustále k dispozícii. Musí si ho prečítať a dodržiavať každý, kto je poverený:

* uvedením prístroja do prevádzky,
* obsluhou prístroja,
* odstraňovaním porúch a/alebo
* čistením

prístroja.

Uschovajte tento návod na obsluhu a odovzdajte ho spolu s prístrojom ďalšiemu majiteľovi.

## Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité tieto výstražné upozornenia:

|  |  |
| --- | --- |
| **NEBEZPEČENSTVO** |  |
| **Výstražné upozornenie tejto úrovne naznačuje ohrozujúcu nebezpečnú situáciu.**  Ak sa nevyhnete tejto nebezpečnej situácii, môže to viesť k smrti alebo vážnym zraneniam.   * Riaďte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení, aby ste predišli riziku smrti alebo vážnym zraneniam osôb. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **VAROVANIE** |  |
| **Výstražné upozornenie tejto úrovne naznačuje možnú nebezpečnú situáciu.**  Ak sa nevyhnete tejto nebezpečnej situácii, môže to viesť k vážnym zraneniam.   * Riaďte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení, aby ste predišli zraneniam osôb. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **POZOR** |  |
| **Výstražné upozornenie tejto úrovne naznačuje možnú nebezpečnú situáciu.**  Ak sa nevyhnete tejto nebezpečnej situácii, môže to viesť k ľahkým alebo stredne ťažkým zraneniam.   * Riaďte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení, aby ste predišli zraneniam osôb. | |

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| Pokyn obsahuje ďalšie informácie, ktoré uľahčujú obsluhu prístroja. | |

## Obmedzenie zodpovednosti

Všetky technické informácie, údaje a pokyny pre inštaláciu, prevádzku a údržbu, uvedené v tomto návode, sú v čase tlače aktuálne a zohľadňujú naše predchádzajúce skúsenosti a poznatky podľa najlepšieho vedomia.

Na základe údajov, ilustrácií a popisov v tomto návode nie je možné odvodiť žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené v týchto prípadoch:

* Nedodržanie návodu
* Nesprávne použitie
* Neodborné opravy
* Technické zmeny, úpravy prístroja
* Použitie nepovolených náhradných dielov

Úpravy na prístroji sa neodporúčajú a nie sú kryté zárukou.

Preklady sa realizujú podľa našich najlepších vedomostí. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za chyby v preklade, aj keď sme preklad robili my alebo bol realizovaný v našom mene. Záväzný je len pôvodný nemecký text.

## Ochrana autorských práv

Táto dokumentácia je chránená autorskými právami.

Spoločnosť Braukmann GmbH si vyhradzuje všetky práva vrátane fotomechanickej reprodukcie, rozmnožovania a distribúcie prostredníctvom špeciálnych postupov (napríklad spracovanie údajov, dátové nosiče a dátové siete), a to aj čiastočne.

Obsahové a technické zmeny vyhradené.

# Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s prístrojom. Tento prístroj spĺňa predpísané bezpečnostné predpisy. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

## Použitie na určený účel

Tento prístroj je určený len na použitie v domácnosti, v uzavretých priestoroch, za účelom ohrievania, varenia a úpravy potravín pečením či vyprážaním. Riad používaný na varenie musí byť vhodný pre indukčné spotrebiče.

Akékoľvek iné použitie alebo použitie prekračujúce určený účel sa považuje za neprípustné.

|  |  |
| --- | --- |
| **VAROVANIE** |  |
| **Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho použitia!**  Prístroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne a/alebo na iný účel.   * Prístroj používajte len na určený účel. * Dodržujte pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu. | |

Nároky akéhokoľvek druhu súvisiace so škodami spôsobenými nesprávnym použitím sú vylúčené. Riziko znáša iba prevádzkovateľ.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| **Dodržujte tieto všeobecné bezpečnostné pokyny pre bezpečnú manipuláciu s prístrojom:**   * Prístroj pred použitím skontrolujte, či nemá viditeľné poškodenia.   Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky.   * Ak je pripájací kábel poškodený, špeciálny pripájací kábel musí nainštalovať odborník autorizovaný výrobcom. * Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby s duševným, zmyslovým alebo telesným postihnutím, ak boli poučené o bezpečnej prevádzke prístroja a pochopili možné nebezpečenstvá. * Deti sa s prístrojom nesmú hrať. * Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru. * Prístroj a pripájací kábel musia byť mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. * Nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru. | |

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci vyškolení výrobcom. Nesprávne opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziko. * Prístroj môže počas záručnej doby opraviť len zákaznícky servis autorizovaný výrobcom, v opačnom prípade nebude možné uplatniť si záruku na neskoršie škody. * Chybné súčiastky možno nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri týchto dieloch je zaručené, že spĺňajú bezpečnostné požiadavky. * Kovové predmety, ako sú nože, vidličky, lyžice a pokrievky, neumiestňujte na varnú dosku, pretože sa zohrejú. * Prístroj nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom. | |

## Zdroje nebezpečenstva

### Nebezpečenstvo spôsobené elektromagnetickým poľom

|  |  |
| --- | --- |
| **VAROVANIE** |  |
| **Magnetické polia vznikajúce prevádzkou prístroja môžu predstavovať isté obmedzenia.**  Dodržujte tieto bezpečnostné pokyny:   * Osoby so zvýšenou citlivosťou na elektrickú energiu by nemali zostať v bezprostrednej blízkosti prístroja dlhšie, než je potrebné. * Vedecké testy preukázali, že indukčné sporáky nepredstavujú žiadne nebezpečenstvo. Osoby s kardiostimulátorom by mali byť vzdialené od prístroja najmenej 60 cm. Okrem toho by osoby s kardiostimulátorom mali pred používaním prístroja so svojím lekárom prediskutovať prípadné ochranné opatrenia, ktoré treba dodržiavať. * Neumiestňujte magnetizovateľné predmety, ako napr. kreditné karty, nosiče dát alebo kazety, na prístroj alebo do jeho bezprostrednej blízkosti. * Umiestnite riad do stredu varného poľa. Takto dno hrnca čo najviac pokryje elektromagnetické pole. * Neodstraňujte žiadne kryty na prístroji. | |

### Nebezpečenstvo popálenia

|  |  |
| --- | --- |
| **VAROVANIE** |  |
| **Jedlo ohrievané na tomto prístroji, ako aj použitý riad a povrch prístroja môžu byť veľmi horúce.**  Dodržujte tieto bezpečnostné opatrenia, aby ste sa vyhli popáleniu alebo obareniu seba alebo iných osôb:   * Chráňte si pri každom kontakte s horúcim prístrojom alebo pri manipulácii s horúcim riadom ruky rukavicami odolnými voči teplu, chňapkami alebo podobnými pomôckami. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **VAROVANIE** |  |
| * Neumiestňujte na varnú dosku žiadne kuchynské potreby, pokrievky na hrnce, panvice alebo iné kovové predmety. Keď je prístroj zapnutý, môžu sa tieto predmety veľmi prehriať. * Nedotýkajte sa horúceho povrchu keramického poľa.   Samotný indukčný sporák nevytvára žiadne teplo pri varení. Varnú zónu však ohrieva teplota prenášaná z riadu. | |

### Nebezpečenstvo výbuchu

|  |  |
| --- | --- |
| **VAROVANIE** |  |
| **Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku vzniknutého pretlaku.**  Dodržujte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste predišli nebezpečenstvu výbuchu:   * Nikdy neohrievajte potraviny alebo tekutiny v uzavretých nádobách, ako napr. plechovkách. Vzniknutým pretlakom môže nádoba prasknúť. Plechovka sa najlepšie ohrieva tak, že ju otvoríte a vložíte do hrnca s trochou vody. | |

### Nebezpečenstvo požiaru

|  |  |
| --- | --- |
| **VAROVANIE** |  |
| **Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí požiar.**  Dodržujte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru:   * Odstráňte počas prevádzky všetky ľahko zápalné predmety (ako sú čistiace prostriedky, spreje, chňapky, utierky atď.) z bezprostrednej blízkosti prístroja. * Vyhnite sa dlhodobému prehrievaniu olejov a tukov. Prehriaty olej a tuk sa môže rýchlo vznietiť. * Nedávajte prázdne hrnce na varné polia! | |

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| V prípade požiaru na varnej doske postupujte takto:   * **Vypnite prístroj (v prípade potreby vypnite poistku).** * **Uhaste plamene veľkou pokrievkou alebo vlhkou utierkou.**   **POŽIAR NIKDY NEHASTE VODOU!**   * **Po uhasení požiaru na sporáku nechajte riady a prístroj vychladnúť a zabezpečte dostatočný prísun čerstvého vzduchu.** | |

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

|  |  |
| --- | --- |
| **NEBEZPEČENSTVO** |  |
| **Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**  Kontakt s káblami alebo súčiastkami, ktoré sú pod napätím, predstavuje nebezpečenstvo ohrozenia života!  Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste predišli ohrozeniu elektrickým prúdom:   * Inštaláciu smie vykonávať len kvalifikovaný odborník (elektrotechnická firma)! * Ak je pripájací kábel poškodený, špeciálny pripájací kábel musí nainštalovať odborník autorizovaný výrobcom. * Ak sa sklokeramický povrch rozbije alebo praskne, vypnite prístroj a poistku, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom. * Prístroj nemožno uviesť do prevádzky, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak prístroj nesprávne funguje, spadol alebo je poškodený. Ak bol poškodený napájací kábel alebo zástrčka, musí ich vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca, aby sa zabránilo nebezpečenstvu. * Nikdy neotvárajte kryt prístroja. Pri kontakte s prípojkami, ktoré sú pod napätím, a pri zmene elektrických a mechanických konštrukcií, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Okrem toho sa môžu objaviť poruchy funkčnosti prístroja * Nedotýkajte sa prístroja ani sieťovej zástrčky mokrými rukami. * Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín a nedávajte ho do umývačky riadu. * Nevkladajte do otvorov prístroja žiadne predmety. Pri kontakte s prípojkami, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. * Nepripájajte prístroj k iným zariadeniam do tej istej elektrickej zásuvky. | |

# Uvedenie do prevádzky

V tejto kapitole sa dozviete dôležité informácie o uvedení prístroja do prevádzky. Postupujte podľa pokynov, aby ste predišli nebezpečenstvám a škodám.

## Bezpečnostné pokyny

|  |  |
| --- | --- |
| **VAROVANIE** |  |
| **Pri uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k poraneniam osôb a vecným škodám!**  Dodržujte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste predišli nebezpečenstvám:   * Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia. | |

## Rozsah dodávky a kontrola prepravy

Prístroj sa štandardne dodáva s týmito komponentmi:

|  |  |
| --- | --- |
| * Indukčná varná doska | * návod na obsluhu |

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie sú prítomné viditeľné škody. * Neúplné doručenie alebo poškodenie spôsobené chybným balením alebo prepravou ihneď nahláste dopravcovi, poisťovni a dodávateľovi. | |

## Vybalenie prístroja

Pri vybaľovaní vyberte prístroj z kartónu a odstráňte obalový materiál.

## Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály sú vybrané na základe ekologických a technických podmienok likvidácie, dajú sa preto recyklovať.

Návrat obalu do materiálového toku šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte v miestach zberu pre recyklačný systém „Zelený bod“.

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Uchovajte podľa možnosti originálny obal prístroja počas záručnej doby, aby ste v prípade záručnej udalosti mohli prístroj správne zabaliť. | |

## Inštalácia

### Požiadavky na miesto inštalácie

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja musí miesto na inštaláciu spĺňať tieto požiadavky:

* Prístroj musí byť umiestnený na pevnom, rovnom, horizontálnom a žiaruvzdornom povrchu s dostatočnou nosnou kapacitou pre prístroj a predpokladané najťažšie jedlo.
* Indukčný sporák nesmie byť uvedený do prevádzky na podložke, ktorá obsahuje železo alebo oceľ, pretože sa môže silno prehriať.
* Vyberte miesto inštalácie tak, aby deti nedosiahli na horúci povrch prístroja.
* Prístroj nie je určený na zabudovanie.
* Neumiestňujte prístroj do horúceho, mokrého alebo veľmi vlhkého prostredia alebo blízko horľavého materiálu.
* Neumiestňujte indukčný sporák do blízkosti prístrojov a predmetov, ktoré sú citlivé na magnetické polia (napr. rádiá, televízory, kazetové magnetofóny atď.).
* Prístroj potrebuje dostatočný prúd vzduchu na správnu prevádzku. Ponechajte pri inštalácii na všetkých stranách 10 cm voľného priestoru.
* Chladiaci vzduch sa nasáva zo spodnej časti prístroja. Nezakrývajte žiadne otvory na prístroji ani ich neblokujte.
* Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sa v prípade potreby dal ľahko vytiahnuť sieťový kábel.
* Inštaláciu prístroja na nestacionárnych miestach (napr. lodiach) smú vykonávať len špecializované spoločnosti/odborníci, ak zabezpečíte podmienky pre bezpečné používanie tohto prístroja.

### Zabránenie rádiovému rušeniu

Prístroj môže rušiť rádiá, televízory alebo podobné zariadenia.

Týmito opatreniami možno odstrániť alebo zmierniť rušenia:

* Rádio, televízor a pod. umiestnite čo najďalej od prístroja.
* Pripojte prístroj k inej zásuvke, aby prístroj a rušený prijímač mali rozdielne elektrické obvody.
* Použite pre prijímač správne nainštalovanú anténu, aby ste zaistili dobrý príjem.

## Elektrické pripojenie

Pri elektrickom pripojení treba na zaistenie bezpečnej a bezchybnej prevádzky prístroja

dodržiavať tieto pokyny:

* Porovnajte pred pripojením prístroja údaje o pripojení (napätie a frekvenciu) na typovom štítku s údajmi z vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.

Ak máte pochybnosti, opýtajte sa svojho elektrikára.

* Zásuvka musí byť chránená pomocou ističa 16A.
* Prístroj smie byť pripojený k elektrickej sieti maximálne 3-metrovým rozvinutým predlžovacím káblom s prierezom najmenej 1,5 mm2. Používanie viacnásobnej zásuvky alebo napájacích líšt je zakázané pre nebezpečenstvo požiaru, ktoré je s tým spojené.
* Uistite sa, že napájací kábel nie je poškodený a nenachádza sa nad alebo pod prístrojom, alebo nad horúcimi a/alebo ostrými plochami.
* Elektrická bezpečnosť prístroja je zaručená iba vtedy, ak je pripojený k systému ochranných vodičov inštalovaných podľa predpisov. Prevádzka so zásuvkou bez ochranného vodiča je zakázaná. Ak máte pochybnosti, nechajte elektrickú inštaláciu v domácnosti skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené chýbajúcim alebo prerušeným ochranným vodičom.

# Inštalácia a funkcie prístroja

Táto kapitola obsahuje dôležité informácie o inštalácii a funkciách prístroja.

## Ovládacie prvky a indikátory

### Ovládací panel a displej

W3500/Maitre 3500

Level

Temp.

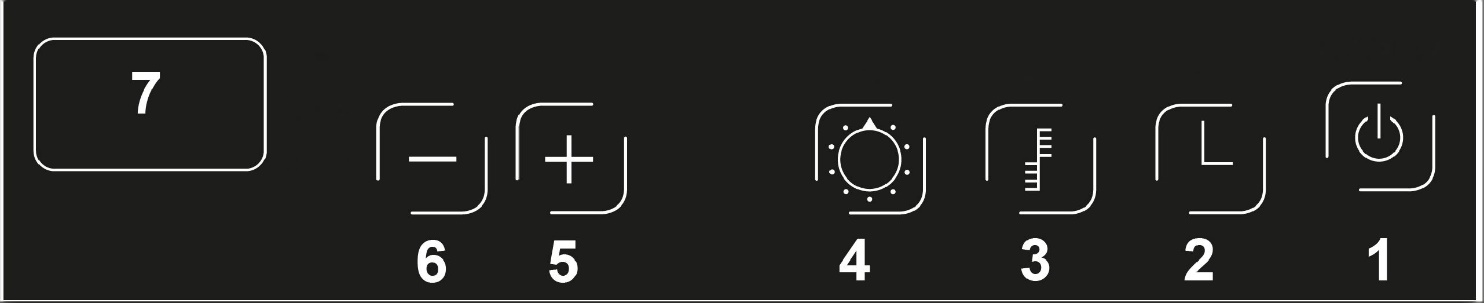
Level

Temp.

Timer

On/Standby

Timer



S-Line 3500

Level

Temp.

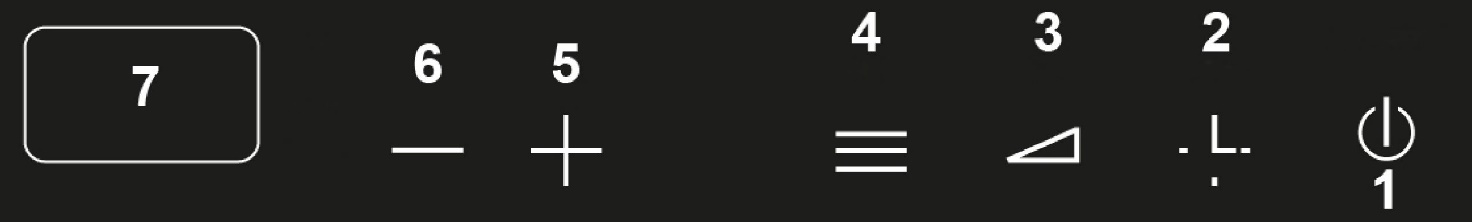
Timer

Level

Temp.

Timer

On/Standby



Pro Menu 3500

Level

Temp.

Timer

Level

Temp.

Timer

On/Standby



**1.** Tlačidlo **zap./pohotovostný režim**

**2.** Funkčné tlačidlo **čas**

**3.** Funkčné tlačidlo **teplota**

**4.** Funkčné tlačidlo **stupeň**

**5.** Tlačidlo voľby (+), zvyšuje výkonový stupeň, teplotu alebo čas

**6.** Tlačidlo voľby (-), znižuje výkonový stupeň, teplotu alebo čas

**7.** Zobrazenie zvoleného nastavenia (displej)

**Indukčný sporák má dve varné zóny. Varné zóny môžete nastaviť individuálne, nezávisle od seba, nakoľko majú dva ovládacie panely.**

### Informácie na prístroji

Toto upozornenie a zobrazenie „H“ na displeji varujú, že keramický panel môže byť horúci. Samotný indukčný sporák nevytvára počas varenia teplo; varnú zónu ohrieva teplota riadu!

Dodržujte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste sa na horúcom prístroji nepopálili:

|  |  |
| --- | --- |
| **POZOR** |  |
| **Nebezpečenstvo popálenia na horúcom povrchu!**   * Nedotýkajte sa povrchu keramického poľa, kým je horúci (na displeji je zobrazené písmeno H) * Neumiestňujte žiadne predmety na horúce keramické pole. | |

### Zvukové signály

Prístroj po zapnutí a v prípade poruchy vydá akustický signál.

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Akustický signál neutíchne, kým sa neodstráni chyba alebo nevypne prístroj.   Ďalšie informácie o chybových indikáciách nájdete v kapitole „**Zobrazenie porúch**“. | |

### Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu.

Ak teplota prístroja prekročí kritickú hranicu, zobrazí sa príslušný kód chyby **„E05“**. Prístroj z bezpečnostných dôvodov preruší ďalší prívod elektrickej energie.

Po fáze ochladenia možno prístroj vypnúť a opäť zapnúť.

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Ďalšie informácie o chybových indikáciách nájdete v kapitole „**Zobrazenie porúch**“. | |

### Typový štítok

Typový štítok s údajmi o pripojení a výkone sa nachádza na spodnej strane prístroja.

# Obsluha a prevádzka

Táto kapitola obsahuje dôležité informácie o obsluhe prístroja. Postupujte podľa pokynov, aby ste predišli nebezpečenstvám a škodám.

## Prevádzka a výhody indukčných varných dosiek

Pri indukčnej varnej doske sa teplo neprenáša z ohrievacieho telesa cez varnú nádobu na jedlo, ktoré sa má uvariť, ale požadované teplo sa generuje pomocou indukovaných prúdov priamo vo varnej nádobe.

Indukčná cievka pod sklokeramickou varnou plochou vytvára elektromagnetické striedavé pole, ktoré preniká cez sklokeramickú platňu a indukuje prúd generujúci teplo na dne riadu.

**Výhody indukčnej varnej dosky**

* Energeticky úsporné varenie prostredníctvom priameho prenosu energie na hrniec.
* Zvýšená bezpečnosť, pretože energia je prenášaná len vtedy, keď sa nádoba umiestni na prístroj.
* Prenos energie medzi indukčnou varnou zónou a dnom hrnca s vysokým stupňom účinnosti.
* Vysoká rýchlosť ohrevu.
* Riziko popálenia je nízke, pretože varný povrch je ohrievaný len dnom hrnca.
* Vytečené jedlo sa nespečie.
* Rýchla a jemná regulácia prívodu energie.

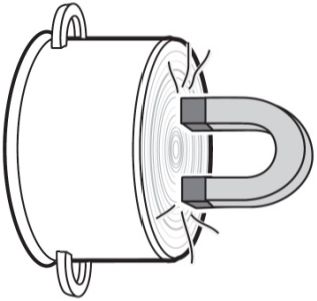
## Informácie o riade

Varná nádoba používaná na indukčnú varnú plochu musí byť vyrobená z kovu, mať magnetické vlastnosti a dostatočne veľké ploché dno.

**Takto zistíte, či sú nádoby vhodné:**

Ubezpečte sa, že nádoba je vhodná na indukčné varenie alebo vykonajte tento magnetický test:

|  |
| --- |
| * **Do spodnej časti varnej nádoby dajte magnet (napr. magnet z magnetickej tabule). Ak je silne priťahovaný, môžete nádobu použiť na indukčnú varnú plochu.** |

Táto tabuľka slúži ako návod na výber správneho riadu:

|  |  |
| --- | --- |
| Vhodný riad | Nevhodný riad |
| Riad s feromagnetickým (železným) dnom | Nádoby z medi, hliníka, žiaruvzdorného skla a iné nekovové nádoby |
| Smaltované oceľové nádoby so silným dnom | Nádoby z nehrdzavejúcej ocele bez magnetického železného jadra |

|  |  |
| --- | --- |
| Liatinové nádoby so smaltovaným dnom | Nádoby, ktoré nemajú plochý povrch na varnej doske |
| Nádoby vyrobené z nehrdzavejúcej viacvrstvovej ocele, nehrdzavejúcej feritovej ocele alebo hliníka so špeciálnym dnom | Nádoby s priemerom dna menším ako 14 cm a väčším ako 24 cm |

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Pri indukčných nádobách niektorých výrobcov počuť pri varení zvuky, ktoré možno pripísať konštrukcii týchto hrncov.   Dodržiavajte aj tieto informácie o používaní vhodného riadu:   * Používajte iba hrnce s dnom vhodným na indukciu. * Hmotnosť nádoby s obsahom nesmie presiahnuť 6 kg, je to maximálna prípustná hmotnosť. * Buďte opatrní, keď používate hrnce s dutým dnom. Proces varenia môže pri týchto hrncoch prebiehať na prázdno bez povšimnutia. To vedie k poškodeniu nádoby a varnej dosky. | |

## Bezpečnostné pokyny

|  |  |
| --- | --- |
| **VAROVANIE** |  |
| * Nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru, aby ste v prípade nebezpečenstva rýchlo zasiahli. * S prístrojom sa nesmie pohybovať počas prevádzky, ani keď je horúci riad na varnej doske. * Uistite sa, že riad je na varnej zóne vycentrovaný. Nesmiete ho odstaviť ani na ovládacom paneli, ani na ráme. * Neumiestňujte na varnú dosku žiadne kuchynské potreby, pokrievky na hrnce, panvice alebo iné kovové predmety. Keď je prístroj zapnutý, môžu sa tieto predmety veľmi prehriať. * Neumiestňujte na povrch prístroja hliníkovú fóliu ani kovové platne, aby sa neprehriali. * Nedotýkajte sa horúceho povrchu keramického poľa.   Samotný indukčný sporák nevytvára žiadne teplo pri varení. Varnú zónu však ohrieva teplota prenášaná z riadu.   * Udržiavajte varnú dosku a dno hrncov suché a čisté. Ak sa medzi dno hrnca a varnú zónu dostane tekutina, môže sa vyparovať a v dôsledku vzniknutého tlaku vyhodiť hrniec do vzduchu. Hrozí nebezpečenstvo zranenia. | |

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Vypnite prístroj po ukončení používania. Zabránite tak zbytočnej spotrebe energie a zaistíte tiež svoju bezpečnosť. * Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, odporúčame odpojiť sieťovú zástrčku zo zásuvky. | |

## Prevádzka prístroja

### Zapnutie

* Zapojte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.
* Displej zobrazuje teplotu povrchu indukčnej varnej dosky: Ak je teplota povrchu pod 50 °C, zobrazí sa „L“, ak je teplota povrchu nad 50 °C, na displeji svieti „H“. Zaznie akustický signál. Prístroj sa teraz nachádza v pohotovostnom režime.
* Vycentrujte vhodný riad s jedlom na varenie/vyprážanie na varnej zóne (∅ 140 mm – 240 mm).
* Ak chcete zapnúť indukčný sporák, stlačte tlačidlo „On/Standby“. Kontrolky „Level“ a „Temp“ blikajú a zaznie akustický signál.

### Režim výkonu

* Potom stlačte tlačidlo 4. Funkcia stupeň („Level“). Prístroj sa zapne s vopred nastaveným výkonovým stupňom „8“. Pomocou tlačidiel voľby 5. a 6. +/- môžete zmeniť nastavenie v rozsahu 1 – 12.

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Pri varení odporúčame používať výkonové stupne 1 – 12 ako pri bežných sporákoch. | |

### Powersharing (W3500, S-Line 3500)

* Ak sú v prevádzke obe indukčné polia, platne sa cez Powersharing delia o stupne takto:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| vľavo | 12 | 11 | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| vpravo | 10 | 11 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |

**Powersharing Maitre 3500**

Ak si vyberiete režim výkonu vľavo/vpravo, tak sa platne o stupne delia takto:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ľ/P | 12 | 11 | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| P/Ľ | 5 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 11 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| P/Ľ | 80° | 100° | 100° | 160° | 160° | 160° | 160° | 240° | 240° | 240° | 240° | 240° |

Ak si vyberiete režim teploty vľavo/vpravo, tak sa platne o stupne delia takto:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ľ/P | 60° | 70° | 80° | 90° | 100° | 120° | 140° | 160° | 180° | 200° | 220° | 240° |
| P/Ľ | 240° | 240° | 240° | 160° | 160° | 160° | 160° | 160° | 80° | 80° | 80° | 80° |
| P/Ľ | 12 | 12 | 12 | 11 | 11 | 9 | 9 | 9 | 5 | 5 | 5 | 5 |

### Režim teploty

* Na zvolenie teploty stlačte tlačidlo **3. Funkcia teplota („Temp“).** Na displeji sa zobrazí vopred nastavená teplota 120 °C.
* Pomocou tlačidiel voľby 5. a 6. +/- môžete zmeniť nastavenie v rozsahu 60 – 240 °C.

(Úrovne teploty: 60, 70, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 a 240 °C)

* Upozorňujeme, že obe funkcie stupeň a teplota sa musia zvoliť alternatívne. Zvoliť si môžete buď výkonový stupeň alebo teplotu. Aktívna je vždy posledná vybraná funkcia.
* Teplota sa meria snímačom pod sklokeramickou doskou, preto sa zobrazená teplota môže líšiť od teploty v hrnci.

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** | **W3500, S-Line 3500** |
| * Keďže sa pri vyprážaní s veľmi malým množstvom tuku teplota na dne hrnca veľmi rýchlo zvýši a dosiahne hraničnú hodnotu 270 °C, prepnite pri vyprážaní na režim „teplota“. Tu je maximálna teplota 240 °C. * Ak je varná platňa v prevádzke v rozmedzí 180 – 240 °C, druhá platňa nemôže pracovať pri vyššej teplote ako 160 °C. * Ak je varná platňa v prevádzke v rozmedzí 180 – 240 °C, druhá platňa nemôže pracovať pri vyššom stupni ako 10. | |

### Timer

* Funkcia časovača: **Tlačidlo 2 pre čas.**
* Pomocou tlačidiel voľby 5. a 6. +/- môžete zmeniť nastavenie v rozsahu 1 – 180 minút po **1-minútových intervaloch** (maximálne 180 minút). Ak čas uplynie, zaznie zvukový signál a prístroj sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Počas aktívneho časovača môžete čas kedykoľvek zmeniť pomocou tlačidiel voľby +/-. Nastavenie úrovne teploty zostáva nezmenené, keďže prístroj má pamäťovú funkciu. | |

### Vypnutie

* Vypnite prístroj pomocou tlačidla „On/Standby“. Displej zobrazuje zvyškovú teplotu povrchu indukčnej varnej dosky: Ak je teplota povrchu pod 50 °C, zobrazí sa „L“, ak je teplota povrchu nad 50 °C, na displeji svieti „H“.

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Nepoužívajte prístroj, ak je nejakým spôsobom poškodený alebo nefunguje správne. | |

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Neumiestňujte na keramické pole riad bez jedla. Rozohriatie prázdneho hrnca alebo prázdnej panvice aktivuje ochranu proti prehriatiu a prístroj sa vypne. * Použitie príslušenstva a náhradných dielov, ktoré výrobca neodporúča, môže spôsobiť poškodenie prístroja alebo viesť k zraneniam. | |

# Čistenie a údržba

Táto kapitola obsahuje dôležité informácie o čistení a údržbe prístroja. Postupujte podľa pokynov, aby ste predišli poškodeniam spôsobeným nesprávnym čistením prístroja.

## Bezpečnostné pokyny

|  |  |
| --- | --- |
| **POZOR** |  |
| Pred čistením prístroja dodržujte tieto bezpečnostné pokyny:   * Prístroj sa musí čistiť pravidelne a všetky zvyšky z varenia treba odstrániť. Ak prístroj nie je udržiavaný v čistom stave, má to negatívny vplyv na jeho životnosť a jeho stav sa môže stať nebezpečným. * Odpojte pred čistením zástrčku zo zásuvky a prístroj vypnite. * Varná doska môže byť po použití horúca. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Počkajte, až sa prístroj ochladí. * Vyčistite prístroj ihneď po vychladnutí. Príliš dlhým odkladaním čistenia sa tento proces sťažuje a v extrémnych prípadoch sa stáva nemožným. Nadmerné znečistenie môže za určitých okolností prístroj poškodiť. * Ak do prístroja vnikne vlhkosť, môžu sa poškodiť elektronické súčiastky. Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory nedostala dovnútra prístroja kvapalina. * Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín a nedávajte ho do umývačky riadu. * Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. * Nezoškrabujte odolné nečistoty pomocou tvrdých predmetov. | |

## Čistenie

|  |
| --- |
| * **Sklokeramická varná doska** |

Utierajte keramickú varnú dosku vlhkou handričkou alebo použite jemný mydlový roztok, ktorý nie je abrazívny.

|  |
| --- |
| * **Kryt a ovládací panel** |

Vyčistite kryt a ovládací panel mäkkou navlhčenou handričkou.

|  |  |
| --- | --- |
| **POZOR** |  |
| * Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel, ako napr. benzín, aby nedošlo k poškodeniu plastových častí. | |

# Odstránenie porúch

Táto kapitola obsahuje dôležité informácie o lokalizácii a odstraňovaní porúch. Postupujte podľa pokynov, aby ste predišli nebezpečenstvám a škodám.

## Bezpečnostné pokyny

|  |  |
| --- | --- |
| **POZOR** |  |
| * Opravy elektrických prístrojov smú vykonávať iba odborníci vyškolení výrobcom. * Nesprávne opravy môžu mať za následok značné riziká pre používateľa a poškodenie prístroja. | |

## Zobrazenie porúch

V prípade chyby sa na displeji zobrazí chybový kód, ktorý popisuje príčinu chyby.

|  |  |
| --- | --- |
| Zobrazenie | Názov |
| E05 | Ochrana proti prehriatiu |
|  | Ak sa na displeji zobrazí „E05“, znamená to, že bola aktivovaná ochrana proti prehriatiu, ktorá chráni spotrebič a riad. Ak ste vybrali funkčný režim „Level“ a teplota prekročí 270 °C, ochrana sa zapne automaticky. Aktivovaná ochrana proti prehriatiu sa preruší vytiahnutím sieťovej zástrčky. Prevádzka prístroja môže potom ďalej pokračovať ako obvykle. |

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Ak sa po dlhšom čakaní a opätovnom zapnutí prístroja naďalej zobrazujú chybové hlásenia, prístroj je potrebné odoslať na kontrolu do zákazníckeho servisu. | |

## Príčiny porúch a ich odstránenie

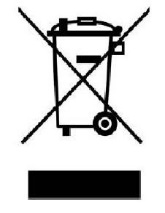
Táto tabuľka pomáha určiť miesto poruchy a riešiť menšie poruchy.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Chyba | Možná príčina | Odstránenie |
| Žiadne zobrazenie | Napájacia zástrčka nie je zapojená. | Zapojte napájaciu zástrčku. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Poistka nie je zapnutá. | Zapnite poistku. |

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Ak sa predchádzajúcimiuvedenýmikrokmi nepodarí problém vyriešiť, obráťte sa na zákaznícky servis. | |

# Likvidácia starého spotrebiča

Elektrický a elektronický odpad často obsahuje ešte mnohé cenné materiály. Tie však obsahujú aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto spotrebičov.

Tieto látky môžu v komunálnom odpade alebo pri nesprávnom zaobchádzaní poškodiť zdravie a životné prostredie. Starý spotrebič by ste za žiadnych okolností nemali likvidovať prostredníctvom domového odpadu.

|  |  |
| --- | --- |
| ***POKYN*** |  |
| * Na vrátenie a recykláciu elektrického a elektronického odpadu použite zberné stredisko v mieste bydliska. Prípadne sa informujte na svojom miestnom úrade, u poskytovateľa služby na odvoz odpadu alebo u predajcu. * Zabezpečte, aby váš starý spotrebič bol mimo dosahu detí až do odvozu. | |

# Záruka

Na tento výrobok platí záruka 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dátumom predaja, a vzťahuje sa na výrobné a materiálové chyby.

Vaše zákonné záručné nároky podľa §439 a nasl. BGB-E (nemeckého občianskeho zákonníka) zostávajú nedotknuté.

Záruka nezahŕňa škody spôsobené nesprávnou manipuláciou alebo používaním, ako ani chyby, ktoré len mierne ovplyvňujú funkčnosť alebo hodnotu prístroja. Opotrebované súčiastky, škody vzniknuté počas prepravy, pokiaľ za to nenesieme zodpovednosť, ako aj škody spôsobené neoprávnenými opravami sú zo záruky vylúčené.

Tento prístroj je vyrobený pre súkromnú sféru (použitie v domácnostiach), čomu zodpovedá aj jeho výkon.

Na prípadné komerčné použitie sa záruka vzťahuje len v rozsahu, ktorý sa dá porovnať s rozsahom nároku pri súkromnom ​​použití. Nie je určený na komerčné použitie, ktoré má väčší rozsah.

V prípade oprávnených reklamácií chybný prístroj podľa nášho uváženia opravíme alebo ho nahradíme bezchybným prístrojom.

Očividné chyby treba nahlásiť do 14 dní od doručenia.

Ďalšie nároky sú vylúčené.

Ak si chcete uplatniť nárok na záruku, obráťte sa pred vrátením prístroja najskôr na našu zákaznícku službu (vždy s dokladom o kúpe!).

# Technické údaje

|  |  |
| --- | --- |
| Prístroj | Indukčný sporák |
| Model | W3500 (2222), S-Line 3500 (2227)  Pro Menu 3500 (2226), Maitre 3500 (2231) |
| Parametre pripojenia | 230 V; 50 Hz (2222, 2227, 2226)  220 V – 240 V; 50 Hz/60 Hz (2231) |
| Príkon | 2 x 2100 W (max. 3500 W) (2222, 2227)  1 x 1500 W, 1 x 2000 W (max. 3500 W) (2226)  1 x 2400 W, 1 x 2400 W (max. 3500 W) (2231) |
|  | Pohotovostný režim „podľa 2. stupňa ErP” |
| Teplotný rozsah | 60 °C – 240 °C |
| Vonkajšie rozmery (š/v/h) | 541 x 59 x 398 mm (2222)  542 x 59 x 357 mm (2227)  542 x 42 x 59 x 357 mm (2226)  600 x 60 x 370 mm (2231) |
| Hmotnosť | 5 kg (2222)  4,95 kg (2227)  4,9 kg (2226) 5,77 kg  (2231) |